

# The Sultan Alauddin Sulaiman Shah Journal (JSASS)

## ARABIC TRANSLITERATION SCHEME

NOTE: All Arabic transliterated material, whether contained in an article, or in material submitted for the 'Notes and Correspondence' section, must be transliterated as per the following scheme. Authors may be asked to revise material significantly at variance with this system.

### Consonants:

ء	'	ر	r	غ	gh
ب	b	ز	z	ف	f
ت	t	س	s	ق	q
ث	th	ش	sh	ك	k
ج	j	ص	ṣ	ل	l
ح	ḥ	ض	ḍ	م	m
خ	kh	ط	ṭ	ن	n
د	d	ظ	ẓ	و	w
ذ	dh	ع	'	هـ	h

### Vowels:

Monophthongs	Diphthongs (examples)	Geminate (examples)
ا ā	لَو law	تَبَعِيَّةٌ taba'iyya
و ū	سَيْرٌ sayr	سَنِي sanī
ي ī	طَيّ tayy	قُوَّةٌ quwwa
ى ā	تَوًّا tawwan	مَرْجُوًّا marjū

**tā' marbūta** final position and the construct state: to be transliterated as follows:

تَقَافَةٌ	thaqāfa
تَقَافَةُ الْعَصْرِ	thaqāfat al-'aṣr
الثَّقَافَةُ الْمُعَاصِرَةُ	al-thaqāfa al-mu'aṣira

**hamza**: Initial *hamza* is not to be marked, e.g., *asbāb* NOT 'asbāb.

Initial *madda* is to be marked as follows: آراء = ārā'

**i'rāb**: only to be marked for the Qur'an and poetry.